

Parergon

Vol. 32, No. 2 (2015)

A Road Less Travelled: The Medieval and Early Modern
World Reflected in New Zealand Collections

Contents

Abbreviations in this Issue	xii
<i>Parergon</i> Editor's Foreword	xiii
Articles	
A Warning to the Curious: Medieval and Early Modern Collections in Aotearoa New Zealand <i>Chris Jones</i>	1
Part I: Fragments and Myths	
Waste not, Want not: Manuscript Fragments in the Sir George Grey Special Collections, Auckland <i>Alexandra Barratt</i>	19
Royal Depositions and the 'Canterbury Roll' <i>Maree Shiota</i>	39
Part II: Early Modern Discoveries and Reflections	
Esmond de Beer, Wenceslaus Hollar, and William Dugdale: The Antiquarian Recording of Old St Paul's <i>Judith Collard</i>	65
Seventeenth-Century French Translations of the <i>Consolatio Philosophiae</i> of Boethius in New Zealand <i>Glynnis Cropp</i>	93
Sir George Grey's Mistake in Oliver Cromwell: Protectorate Politics in a Colonial Collection <i>Geoff Kemp</i>	115
William Thomas's Notebook: A Window on Seventeenth-Century Religion and Politics <i>Greg Waite</i>	145
Part III: Colonial Reception and Interpretation	
The Exeter Drawings of John Carter: A Rare Book in a Private Collection in New Zealand <i>Simone Celine Marshall</i>	177

Invidious Comparisons: Manuscripts and Incunabula in the Libraries Donated by Sir George Grey to Cape Town and Auckland <i>Stephanie Hollis</i>	207
Indigenising the Medieval; or How Did Māori and Awabakal Become Inscribed in Medieval Manuscripts? <i>Robert Rouse</i>	233
Reviews	
Ahronson, Kristján, <i>Into the Ocean: Vikings, Irish, and Environmental Change in Iceland and the North</i> (Jonathan Wooding)	251
Akai, Yuichi, <i>A Mendicant Sermon Collection from Composition to Reception: The 'Novum opus dominicale' of John Waldeby, OESA</i> (Anna Milne- Tavendale)	252
Alfonso, Esperanza, and Jonathan Decter, eds, <i>Patronage, Production, and Transmission of Texts in Medieval and Early Modern Jewish Cultures</i> (Rebecca Lobel)	254
Apetrei, Sarah, and Hannah Smith, eds, <i>Religion and Women in Britain, c. 1660–1760</i> (Troy Heffernen)	256
Austen, Katherine, <i>Book M: A London Widow's Life Writings</i> , ed. Pamela S. Hammons (Lisa Di Crescenzo)	258
Bailey, Mark, <i>The Decline of Serfdom in Late Medieval England: From Bondage to Freedom</i> (Nicholas D. Brodie)	259
Baker-Bates, Piers, and Miles Pattenden, eds, <i>The Spanish Presence in Sixteenth-Century Italy: Images of Iberia</i> (Nicholas Scott Baker)	261
Berns, Andrew D., <i>The Bible and Natural Philosophy in Renaissance Italy: Jewish and Christian Physicians in Search of Truth</i> (Kirk Essary)	263
Bjork, Robert E., ed. and trans., <i>Old English Shorter Poems, Volume II: Wisdom and Lyric</i> (Roderick McDonald)	265
Böhringer, Letha, Jennifer Kolpacoff Deane, and Hildo van Engen, eds, <i>Labels and Libels: Naming Beguines in Northern Medieval Europe</i> (Mariusz Bęclawski)	266
Bokody, Péter, <i>Images-within-Images in Italian Painting (1250–1350): Reality and Reflexivity</i> (Judith Collard)	268
Bollermann, Karen, Thomas M. Izbicki, and Cary J. Nederman, eds, <i>Religion, Power, and Resistance from the Eleventh to the Sixteenth Centuries: Playing the Heresy Card</i> (Lola Sharon Davidson)	269
Bouchard, Constance Brittain, <i>Rewriting Saints and Ancestors: Memory and Forgetting in France, 500–1200</i> (Megan Cassidy-Welch)	271
Brett, Martin, and David A. Woodman, eds, <i>The Long Twelfth-Century View of the Anglo-Saxon Past</i> (Stephanie Hollis)	273

Buc, Philippe, <i>Holy War, Martyrdom, and Terror: Christianity, Violence, and the West</i> (Michael Stewart)	274
Carman, Charles H., <i>Leon Battista Alberti and Nicholas Cusanus: Towards an Epistemology of Vision for Italian Renaissance Art and Culture</i> (Tessa Morrison)	276
Catherine de Médicis and others, <i>Portraits of the Queen Mother: Polemics, Panegyrics, Letters</i> (Susan Broomhall)	278
Chaucer, Geoffrey, <i>The House of Fame</i> , ed. Nick Havely, 2nd edn (C. K. Y. Saville)	280
Cruz, Anne J., and Maria Galli Stampino, eds, <i>Early Modern Habsburg Women: Transnational Contexts, Cultural Conflicts, Dynastic Continuities</i> (Susan Broomhall)	281
Cuneo, Pia F., ed., <i>Animals and Early Modern Identity</i> (Sybil M. Jack)	283
D'Arcens, Louise, <i>Comic Medievalism: Laughing at the Middle Ages</i> (Rosemary Greentree)	285
Dockray-Miller, Mary, <i>The Books and the Life of Judith of Flanders</i> (Stephanie Hollis)	287
Eckhardt, Joshua, and Daniel Starza Smith, eds, <i>Manuscript Miscellanies in Early Modern England</i> (Nicholas D. Brodie)	288
Eriksen, Stefka Georgieva, <i>Writing and Reading in Medieval Manuscript Culture: The Translation and Transmission of the Story of Elye in Old French and Old Norse Literary Contexts</i> (Kimberley-Joy Knight)	290
Evans, Jennifer, <i>Aphrodisiacs, Fertility and Medicine in Early Modern England</i> (Jane Bitomsky)	293
Fraeters, Veerle, and Imke de Gier, eds, <i>'Mulieres Religiosae': Shaping Female Spiritual Authority in the Medieval and Early Modern Periods</i> (Julie Hotchin)	294
Gill, Amyrose McCue, and Sarah Rolfe Prodan, eds, <i>Friendship and Sociability in Premodern Europe: Contexts, Concepts, and Expressions</i> (Deborah Seiler)	297
Harmes, Marcus, and Victoria Bladen, eds, <i>Supernatural and Secular Power in Early Modern England</i> (Aidan Norrie)	299
Henry of Avranches, <i>Saints' Lives Volume I</i> , ed. and trans. David Townsend (Greg Waite)	300
Henry of Avranches, <i>Saints' Lives Volume II</i> , ed. and trans. David Townsend (Greg Waite)	300
Hermann, Permlle, Stephen A. Mitchell, and Agnes S. Arnórsdóttir, eds, <i>Minni and Muninn: Memory in Medieval Nordic Culture</i> (Roderick McDonald)	302

Hiller, Diana, <i>Gendered Perceptions of Florentine Last Supper Frescoes, c. 1350–1490</i> (Natalie Tomas)	304
Hopkins, Lisa, and Helen Ostovich, eds, <i>Magical Transformations on the Early Modern English Stage</i> (Sheilagh Ilona O'Brien)	306
Howe, Elizabeth Teresa, <i>Autobiographical Writing by Early Modern Hispanic Women</i> (John N. Crossley)	308
Hutchinson, Mark A., <i>Calvinism, Reform and the Absolutist State in Elizabethan Ireland</i> (Samantha Watson)	310
Jacobs, Martin, <i>Reorienting the East, Jewish Travellers to the Medieval Muslim World</i> (Katherine Jacka)	311
Johnston, Mark Albert, <i>Beard Fetish in Early Modern England: Sex, Gender, and Registers of Value</i> (Judith Bonzol)	313
Jorgensen, Alice, Frances McCormack, and Jonathan Wilcox, eds, <i>Anglo-Saxon Emotions: Reading the Heart in Old English Language, Literature and Culture</i> (Matthew Firth)	315
Khanmohamadi, Shirin A., <i>In Light of Another's Word: European Ethnography in the Middle Ages</i> (Jason Stoessel)	317
Kirkham, Anne, and Cordelia Warr, eds, <i>Wounds in the Middle Ages</i> (Janet Hadley Williams)	319
Kirkland-Ives, Mitzi, <i>In the Footsteps of Christ: Hans Memling's Passion Narratives and the Devotional Imagination in the Early Modern Netherlands</i> (Matthew S. Champion)	321
Knoeff, Rina, and Robert Zwijnenberg, eds, <i>The Fate of Anatomical Collections</i> (Rebecca Lush)	323
Kühnel, Bianca, Galit Noga-Banai, and Hanna Vorholt, eds, <i>Visual Constructs of Jerusalem</i> (Alice Isabella Sullivan)	324
Leitch, Megan G., <i>Romancing Treason: The Literature of the Wars of the Roses</i> (Sally Fisher)	326
Llewellyn, Kathleen M., <i>Representing Judith in Early Modern French Literature</i> (Susan Broomhall)	327
Lucas, Adam, <i>Ecclesiastical Lordship, Seigneurial Power and the Commercialization of Milling in Medieval England</i> (Sybil M. Jack)	329
McClive, Cathy, <i>Menstruation and Procreation in Early Modern France</i> (Jane Bitomsky)	331
Maddern, Christine, <i>Raising the Dead: Early Medieval Name Stones in Northumbria</i> (Greg Waite)	333
Matthews-Grieco, Sara F., ed., <i>Cuckoldry, Impotence and Adultery in Europe (15th–17th Century)</i> (Frank Swannack)	335

Mellyn, Elizabeth W., <i>Mad Tuscans and Their Families: A History of Mental Disorder in Early Modern Italy</i> (Natalie Tomas)	337
Mengel, David C., and Lisa Wolverton, eds, <i>Christianity and Culture in the Middle Ages: Essays to Honor John Van Engen</i> (Thomas A. Fudge)	338
Mueller, Alex, <i>Translating Troy: Provincial Politics in Alliterative Romance</i> (Kevin J. Harty)	340
Mulryne, J. R., with Maria Ines Aliverti and Anna Maria Testaverde, eds, <i>Ceremonial Entries in Early Modern Europe: The Iconography of Power</i> (Tessa Morrison)	341
Ortega, Stephen, <i>Negotiating Transcultural Relations in the Early Modern Mediterranean: Ottoman–Venetian Encounters</i> (Amanda van der Drift)	343
Panayotova, S., and N. Morgan, eds, <i>A Catalogue of Western Book Illumination in the Fitzwilliam Museum and the Cambridge Colleges. Part Four: England, Ireland, Scotland, Wales. Volume One: Insular and Anglo-Saxon Manuscripts</i> (R. M. Thomson)	345
Poska, Allyson M., Jane Couchman, and Katherine A. McIver, eds, <i>The Ashgate Research Companion to Women and Gender in Early Modern Europe</i> (Julie Roberts)	346
Rodda, Joshua, <i>Public Religious Disputation in England, 1558–1626</i> (Aidan Norrie)	348
Ruys, Juanita Feros, <i>The Repentant Abelard: Family, Gender, and Ethics in Peter Abelard's 'Carmen ad Astralabium' and 'Placitus'</i> (Thomas A. Fudge)	350
Safran, Linda, <i>The Medieval Salento: Art and Identity in Southern Italy</i> (Ann Moffatt)	352
Salzman, Paul, <i>Literature and Politics in the 1620s: 'Whisper'd Counsell's'</i> (Sarah Dempster)	353
Scott, Anne M., ed., <i>Experiences of Charity, 1250–1650</i> (Katie Barclay)	355
Semler, Liam E., <i>Teaching Shakespeare and Marlowe: Learning versus the System</i> (Daniel Derrin)	356
Smith, David Chan, <i>Sir Edward Coke and the Reformation of the Laws: Religion, Politics and Jurisprudence, 1578–1616</i> (Nicholas D. Brodie)	358
Sobecki, Sebastian, <i>Unwritten Verities: The Making of England's Vernacular Legal Culture, 1463–1549</i> (Lindsay Breach)	360
Solum, Stefanie, <i>Women, Patronage, and Salvation in Renaissance Florence: Lucrezia Tornabuoni and the Chapel of the Medici Palace</i> (Luke Bancroft)	362
Stanton, Domna C., <i>The Dynamics of Gender in Early Modern France: Women Writ, Women Writing</i> (Bronwyn Reddan)	364

Suerbaum, Almut, George Southcombe, and Benjamin Thompson, eds, <i>Polemic: Language as Violence in Medieval and Early Modern Discourse</i> (E. Amanda McVitty)	365
Walsham, Alexandra, <i>Catholic Reformation in Protestant Britain</i> (Sybil M. Jack)	367
Weston, Robert, <i>Medical Consulting by Letter in France, 1665–1789</i> (Emily Cock)	369
Wickham, Chris, <i>Medieval Rome: Stability and Crisis of a City, 900–1150</i> (Frances Muecke)	370
Wiesner-Hanks, Merry, ed., <i>Mapping Gendered Routes and Spaces in the Early Modern World</i> (Frank Swannack)	372
Wiseman, Susan, <i>Writing Metamorphosis in the English Renaissance 1550– 1700</i> (Paul Salzman)	374

Short Notices

Cervone, Cristina Maria, <i>Poetics of the Incarnation: Middle English Writing and the Leap of Love</i> (Stephanie Downes)	377
Coolidge, Grace E., ed., <i>The Formation of the Child in Early Modern Spain</i> (Katie Barclay)	378
Debby, Nirit Ben-Aryeh, <i>The Cult of St Clare of Assisi in Early Modern Italy</i> (Carolyn James)	379
de Boer, Sander, <i>The Science of the Soul: The Commentary Tradition on Aristotle's 'De anima', c. 1260–c. 1360</i> (Constant J. Mews)	380
Fuchs, Barbara, <i>The Poetics of Piracy: Emulating Spain in English Literature</i> (Ivan Cañadas)	381
Gillespie, Vincent, and Anne Hudson, eds, <i>Probable Truth: Editing Medieval Texts from Britain in the Twenty-First Century</i> (Nicholas A. Sparks)	382
Gulley, Alison, <i>The Displacement of the Body in Ælfric's Virgin Martyr Lives</i> (Tahlia Birnbaum)	383
Hopkins, Lisa, <i>Renaissance Drama on the Edge</i> (Aidan Norrie)	384
Johnson, Sarah E., <i>Staging Women and the Soul-Body Dynamic in Early Modern England</i> (Brid Phillips)	385
Knecht, Robert J., <i>Hero or Tyrant? Henry III, King of France, 1574–89</i> (Graham Tulloch)	386
Knight, Leah, <i>Reading Green in Early Modern England</i> (Janet Hadley Williams)	387
Lake, Justin, ed., <i>Prologues to Ancient and Medieval History: A Reader</i> (R. Natasha Amendola)	388

McDougall, Sara, <i>Bigamy and Christian Identity in Late Medieval Champagne</i> (Tracy Adams)	389
MacKinnon, Dolly, <i>Earls Colne's Early Modern Landscapes</i> (Judith Collard)	390
Martin, Michael, <i>Literature and the Encounter with God in Post-Reformation England</i> (Rajiv Thind)	391
Matthews, David, <i>Medievalism: A Critical History</i> (John Martyn)	392
Mecham, June L., <i>Sacred Communities, Shared Devotions: Gender, Material Culture, and Monasticism in Late Medieval Germany</i> (Claire Renkin)	393
Novikoff, Alex J., <i>The Medieval Culture of Disputation: Pedagogy, Practice, and Performance</i> (Constant J. Mews)	394
Öztürkmen, Arzu, and Evelyn Birge Vitz, eds, <i>Medieval and Early Modern Performance in the Eastern Mediterranean</i> (Jewell Homad Johnson)	395
Ruys, Juanita Feros, John O. Ward, and Melanie Heyworth, eds, <i>The Classics in the Medieval and Renaissance Classroom: The Role of Ancient Texts in the Arts Curriculum as Revealed by Surviving Manuscripts and Early Printed Books</i> (R. Natasha Amendola)	396
Ryle, Stephen, ed., <i>Erasmus and the Renaissance Republic of Letters</i> (W. R. Albury)	398
Toswell, M. J., <i>The Anglo-Saxon Psalter</i> (Tahlia Birnbaum)	399
von Güttner-Sporzyński, Dariusz, <i>Poland, Holy War, and the Piast Monarchy, 1100–1230</i> (Mariusz Bęclawski)	400
Yuval, Israel Jacob, and Ram Ben-Shalom, eds, <i>Conflict and Religious Conversation in Latin Christendom: Studies in Honour of Ora Limor</i> (Constant J. Mews)	401
Books Received	403
Notes on Contributors	411